



mostra-evento a cura di Connecting Cultures • Triennale di Milano, dal 2 al 30 maggio 2013

Come possiamo reinventare il rapporto tra la metropoli e chi vi abita, l'attraversa, l'utilizza, la visita anche nei luoghi più segreti che a volte ci appaiono troppo statici, a volte inafferrabili nella loro inarrestabile trasformazione, troppo spesso comunque a noi estranei, lontani dai nostri desideri?

"MILANO & OLTRE. UNA VISIONE IN MOVIMENTO", che conclude il progetto triennale sostenuto da Fondazione Cariplo, vuole essere un'occasione per confrontarci sulla città che viviamo, attraverso un invito aperto a tutti i cittadini, un laboratorio sul futuro delle metropoli, una mostra che si svela un po' alla volta attraverso un fitto calendario di eventi.

Per tutto il mese di maggio artisti, architetti, urbanisti, fotografi, scienziati, policy maker, giuristi, performer, danzatori si alterneranno nel proporre a tutti, grandi e piccoli, milanesi e stranieri, abili e diversamente abili, una Milano insolita, la città nella quale vorremmo vivere. **Città partecipata, città plurale, nuovi cittadini, sostenibilità, intercultura, design open source, paesaggio urbano, arte relazionale, arte e scienza** saranno oggetto di **tavole rotonde, incontri, workshop, performance** che animeranno per un mese la Triennale di Milano.

Un invito aperto a lasciarsi suggestionare da visioni, proposte, esperienze e progetti che dimostreranno come l'arte e la cultura possono essere catalizzatori di energie e di cambiamento dei contesti urbani contemporanei.



POSTAZIONI PERMANENTI IN MOSTRA

IL CENTRO DI DOCUMENTAZIONE

Una selezione di circa 1500 libri dal Centro di Documentazione di Connecting Cultures verrà messa a disposizione del pubblico per la lettura e la consultazione. Spazio di studio ma anche di lavoro e di workshop, il Centro si apre alla collaborazione con diverse realtà che metteranno a disposizione i loro materiali: è il caso di Careof DOCVA, che fornirà una postazione di Videojukebox; o di Eco Bookshop di Valcucine, che fornirà a rotazione per tutto il mese una scelta di pubblicazioni a tema in linea con gli argomenti trattati nella mostra.

LA SALA VIDEO

Durante l'evento una fitta programmazione animerà lo spazio della sala video, appositamente realizzata all'interno del Cubo B, dove verranno proiettati video d'artista, documentari, corto e lungo metraggi realizzati da artisti, film maker e creativi.

I video sono stati messi a disposizione da istituzioni e associazioni come a.titolo, Careof DOCVA, Festival del Cinema Africano, d'Asia e d'America Latina (con Associazione Razzismo Brutta Storia e Librerie Feltrinelli), Fondazione Antonio Ratti, Pav-Parco d'Arte Vivente di Torino, Associazione delle Donne Romene in Italia – A.D.R.I.; da artisti e architetti tra cui Antonio Ottomanelli, Paolo Riolzi.



PROGETTI IN MOSTRA

VIDEOJUKEBOX

Postazione video a cura di Careof DOCVA

Grazie all'interesse per la ricerca video, Careof ha accumulato un importante patrimonio, fulcro nevralgico di molte delle attività organizzate. Archiviovideo.it è il database online che raccoglie le oltre 6600 opere d'artista e le documentazioni contenute in Archivio Video DOCVA. Una parte di questi materiali è consultabile on demand grazie a un Videojukebox, una postazione informatica individuale sviluppata da Careof per offrire all'utente un'ampia selezione di materiali video,

completi di scheda bibliografica. Videojukebox funziona come vera e propria “sede distaccata” del DOCVA: dislocato in contesti espositivi e museali offre di volta in volta percorsi di lettura differenti fra le opere e le documentazioni video conservate presso l’Archivio. Per la mostra Milano e Oltre propone una selezione di video d’artista intorno al tema della città.

PRONTI A FARE UN SALTO?

Il Premio Internazionale d’Arte Partecipativa

Installazione video a cura di LaRere Art Projects, allestimento La Pillola

Installazione con una rassegna in cui vengono presentate delle documentazioni di progetti artistici che, tramite interventi collaborativi, sono riusciti a creare un “miglioramento” sociale. Un miglioramento sociale può consistere nella creazione di piattaforme di dialogo fra persone che prima non riuscivano a comunicare fra di loro, nella generazione di conoscenze e dei canali alternativi per diffonderle, nella creazione di condizioni che rendono la vita più apprezzabile, nella ideazione e realizzazione di scambi alternativi e in tante altre forme. Gli esempi includono Iniziativa Centesimo Avanzato di Susanne Bosch, Operation Paydirt/Fundred Dollar Bill Project di Mel Chin, Conflict Kitchen di Jon Rubin e tanti altri.

Alla promozione di queste pratiche artistiche si rivolge il Premio Internazionale di Arte Partecipativa, un progetto promosso dall’Assemblea Legislativa della Regione Emilia-Romagna in collaborazione con LaRete Art Projects e La Pillola.

APPTRIPPER.IT, SHARE YOUR SOUL!

Social App per l’arte, tra esperienza urbana e geografia emozionale

a cura di Sebastiano Deva

“Tripper” è un vocabolo inglese che in italiano significa “viandante, gitante”. Apptripper.it è una piattaforma digitale (app e social network) che combina esperienza urbana, patrimonio storico-artistico, e geografia emozionale. La città di Milano verrà mappata con il contributo dei cittadini, che potranno partecipare alla creazione della mappa grazie a strumenti di partecipazione attiva. La matrice emotiva della piattaforma verrà fatta corrispondere a luoghi e spazi urbani, spazi urbani, monumenti e opere museali, che ciascun utente potrà indicare in base alle preferenze e a parametri indicati al momento. Il patrimonio storico-artistico che compone l’identità culturale (antica, moderna, contemporanea) di Milano diventerà la destinazione emotiva di chi, turista o city user, è alla ricerca di una “esperienza estetica” totale e immersiva nell’arte della città.

I NUOVI ITALIANI. RITRATTI FOTOGRAFICI DI TERESA CARREÑO

In 21 scatti la fotografa Venezuelana Teresa Carreño racconta una Milano multietnica e plurale: donne straniere residenti in città, che fieramente indossano la memoria di una altra cultura che profuma di sapori e di ricordi lontani ma ancora vivi nel loro vivere quotidiano; giovani sotto i venticinque anni che hanno deciso di esprimersi rivendicando ideali e speranze, ma anche raccontando i loro sogni e i loro obiettivi; infine i “nuovi cittadini” di Milano, le famiglie multietniche che danno un nuovo volto e un nuovo slancio, aperto al futuro e all’inclusione, alla popolazione metropolitana.

Le riprese fotografiche intendono evidenziare una suggestione di contrasto tra il linguaggio classico della ritrattistica con la sua ritualità e l’identità contemporanea delle persone.

La fotografa collabora con ASPIL – Associazione di Sviluppo e Promozione per l’Integrazione Latinoamericana.

Teresa Carreño, fotografa professionista dal 1995, risiede in Italia dal 1990. Dedicò parte del suo lavoro alla ritrattistica e alla ricerca fotografica, destinando particolare attenzione alla condizione degli immigrati in Italia. Teresa Carreño è rappresentata in Italia e all’estero dalla Hernandez art gallery di Milano.

MULTIPLE CITY

Concorso fotografico in collaborazione con Lomography Italia; produzione a cura di Linke.Lab

Un’iniziativa fotografica, frutto di una partnership tra Connecting Cultures e Lomography Italia, che ha selezionato all’interno di un concorso fotografico 5 immagini da esporre in mostra.

Le 5 immagini si sono distinte per una visione inedita che riguarda le molteplici identità, comunità, individui, paesaggi insoliti, ibridi che convivono nella città di Milano e nell’area metropolitana.

HANNO COLLABORATO

A12 | a.titolo | AIM – Associazione Interessi Metropolitan | ASPIL - Associazione di Sviluppo e Promozione per l'Integrazione Latinoamericana | Associazione Addio Pizzo | Associazione Antiracket Libero Futuro | Associazione Di+onlus | Associazione Donne cinesi in Milano | Associazione Donne Romene in Italia A.D.R.I. | Associazione Ex Voto | Associazione Isole | Associazione Libera | Associazione Sociale della Comunità Etiopica in Lombardia | Arci Milano | Atlantico Negro Trio | Careof DOCVA e Cantiere per pratiche non-affermative | Consorzio Sociale GOEL | DASTU – Politecnico di Milano | Digicult | Direzione Generale per il Paesaggio, le Belle Arti, l'Architettura e l'Arte Contemporanee (PaBAAC) del Ministero per i Beni e le Attività Culturali | Ecomuseo Urbano Metropolitan di Niguarda | El Cocuy | FERB Fondazione Europea di Ricerca Biomedica | Festival del Cinema Africano d'Asia e d'America Latina, Associazione Razzismo brutta storia e Librerie Feltrinelli | Fondazione Antonio Ratti | Fondazione IDIS - Città della Scienza di Napoli | Fondazione Ismu - Settore Educazione - Patrimonio e Intercultura | Forum della Città Mondo | Fotoromanzo Italiano | HABITAT | IN/ARCH | IRA-C, Interaction Research Architecture in Crisis Contest | LaRete Art Projects e La Pillola | Le Cameriste Ambrosiane | Mammafotogramma | Monza7amoretto | MUBA - Museo dei Bambini Milano | Museo Nazionale della Scienza e della Tecnologia "Leonardo da Vinci" | O' | PAV-Parco d'Arte Vivente di Torino | Politecnico di Milano - Dipartimento di Design e Consorzio Poli.design | Raumlaborberlin | Soprintendenza Beni Storico Artistici Etnoantropologici, Pinacoteca di Brera | Stalker/Osservatorio Nomade | Studio Azzurro | Takla Improvising Group | Tomake Studio | Viafarini DOCVA | WeFab-Make the right thing! | WHOAMI

SI RINGRAZIA

Claudia Losi, Alberto Garutti, Alterazioni Video, Stefano Boccalini

Cantiere Barona: Valeria Codara, Giulio Crosara, Marta Griso, Barbara Rossi, Giulia Soldavini, Clio Squadroni, Giulia Ticozzi, Cecilia Viganò, Angela Zurlo

Cantiere Bovisa: Alice Buoli, F84, Nicola Grandi, Maria Giovanna Govoni, Elise Manchon, Simone Massafra, Cristiana Mattioli, Francesca Pasini, Serena Porrati

Cantiere Quarto Oggiaro: Claudia Casati, Lorenzo Cattaneo, Elisabetta Consonni, Rita Correddu, Nicola Danese, Lucia Ghidoni, Elena Rossella Lana, Emmanuela Panza, Daniela Petrillo, Agnese Samà

Cantiere Bicocca: Chiara Boscaro, Mara Boscaro, Adriana Dell'Arte, Daniele Latella, Elena Lombardo, Camilla Monga, Luca Vecchio, Valentina Vitali

Silvano Aberrasc, Chiara Agnello, Mario Airò, Luigi Amodio, Carolina Amoretti, Nico Angelone, Francesco Apuzzo, Andrea Baldassarri, Andrea Balestrero, Andrea Bandelli, Gianandrea Barreca, Sara Basta, Agata Bazzi, Maria Grazia Bellisario, Luigi Benedetti, Simona Bodo, Stefano Boeri, Tommaso Bonaventura, Costantino Bongiorno, Andrea Botto, Claudia Brancaccio, Michela Bresciani, Orietta Brombin, Patrizia Brusarosco, Antonella Bruzzese, Nicoletta Cabassi, Gaspare Caliri, Sonia Calzoni, Andrea Caretto, Teresa Carreño, Alessandro Caruso, Riccardo Castellanza,

Cinzia Cattoni, Andrea Cerroni, Raffaella Chillè, Nicola Ciancio, Maurizio Cilli, Francesca Cognetti, Enrico Colajanni, Francesca Comisso, Ornella Costan, Fabio Paolo Costanza, Sarah Cross, Massimo Cutini, Emanuela Daffra, Carlo Alberto De Fanti, Maddalena De Ferrari, Filippo Del Corno, Patrizia di Malta, Alessandra Donati, Julia Draganović, Marija Drincic, Silvia Dumitrache, Anna Eghenter Scalfi, Giuseppe Fanizza, Emilio Fantin, Naima Faraò, Ettore Favini, Mariana Ferratto, Marcello Fichtner, Chiara Galeazzi, Giulia Gallo, Tommaso Gorla, Mario Gorni, Elena Granata, David Guazzoni, Guido Guerzoni, Fabrizio Guglielmini, Alessandro Imbriaco, Richard Ingersoll, Fulvio Irace, Dudù Kouate, Andrea Kunkl, Giovanni La Varra, Marco Lampugnani, Arturo Lanzani, Erika Lazzarino, Vincenzo Linarello, Claudia Löffelholz, Matteo Lucchetti, Luciano Maggiore, Maria Grazia Mattei, Pierfrancesco Majorino, Marco Mancuso, Edoardo Marini, Simone Martinoli, Silvia Mascheroni, Eleonora Matsuno, Costanza Meli, Marco Menghi, Anna Meroni, Alessandra Micoli, Stefano Mirti, Filippo Monaco, Tommaso Monza, Laura Morelli, Cristina Negro, Caterina Niccolai, Giancarlo Norese, Antonio Ottomanelli, Claudio Palvarini, Anna Maria Pecci, Lucia Pennacchia, Luisa Perlo, Marco Mercuzio Peron, Mario Piazza, Elisabetta Ranieri, Aurora Rapalino, Nenè Ribeiro, Laura Ricchina, Paolo Riolzi, Claudia Roggero, Filippo Romano, Zoe Romano, Lorenzo Romito, Paolo Rosa, Claudia Rossi, Stefano Roveda, Alessandro Rubini, Alessio Sacchetto, Davide Salluzzo, Paola Savoldi, Rosemary Seganfredo, Daniela Selloni, Sara Serighelli, Ko Sliggers, Clio Stozani, Raffaella Spagna, Alessandra Speciale, Elena Stradiotto, Carlo Testini, Pier Giuseppe Torrani, Rossana Torri, Manfredi Trugenberger, Maria Xanthoudati

CONNECTING CULTURES è un'agenzia di ricerca non profit che opera nel settore dell'arte pubblica. Lavora con artisti, architetti, performer, antropologi, urbanisti, utilizzando un approccio multidisciplinare e interculturale teso a favorire la partecipazione e l'inclusione sociale; promuovere una consapevolezza collettiva delle risorse e delle potenzialità del locale; offrire opportunità per scambi interculturali; agire da catalizzatori verso un cambiamento e un futuro sostenibili. Per raggiungere tali obiettivi, è attiva trasversalmente in diversi campi: ricerca, formazione, progettazione.

Milano e Oltre. Una visione in movimento

dal 2 al 30 maggio 2013
Triennale di Milano, via Alemagna 6, Milano
mar-dom 10.30/20.30; gio 10.30/23.00; lunedì chiuso
ingresso gratuito

contatti

Connecting Cultures tel/fax 02.89181326
Silvia Santaniello | comunicazione@connectingcultures.info
blog | www.artsoup.info
www.connectingcultures.info

Il programma della mostra e di tutti gli eventi saranno presto scaricabili online dal sito **www.connectingcultures.info** e dal blog **www.artsoup.info**

MIO

MILANO & OLTRE UNA VISIONE IN MOVIMENTO

mostra-evento a cura di Connecting Cultures • Triennale di Milano, dal 2 al 30 maggio 2013

CON IL PATROCINIO DI



POLITECNICO DI MILANO



DIPARTIMENTO DI
ARCHITETTURA E
STUDI URBANI

CON IL CONTRIBUTO DI



IN COLLABORAZIONE CON



GRAZIE A



c/o careof docva:



23rd FESTIVAL
AFRICANO
DEL CINEMA
AFRICANO
ALLA
TRIENNALE DI MILANO
MILANO 04-10 MAGGIO 2013



AJOLIJ9
LA



SPONSOR TECNICI



LINKE.



PARTNER



MEDIA PARTNER



PARTNER ISTITUZIONALI DELLA TRIENNALE DI MILANO

CORRIERE DELLA SERA

